



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/3
31 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят вторая сессия
Пункт 3 предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Просьба об отзыве письменного заявления неправительственной организации

Записка секретариата

1. 4 мая 2005 года Транснациональная радикальная партия, неправительственная организация, имеющая общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, направила письмо Председателю шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека, сообщив о своем намерении отозвать письменное заявление, представленное ею в ходе шестьдесят первой сессии Комиссии и распространенное в качестве документа E/CN.4/2005/NGO/260, а также о желании сохранить за собой возможность представить его в будущем с необходимыми изменениями и по другому пункту повестки дня.
2. Данное письмо было доведено до сведения расширенного бюро шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека на его первом послесессионном совещании, состоявшемся 13 мая 2005 года. Секретариат пояснил, что, хотя отозвать письменное заявление после закрытия сессии Комиссии невозможно, существуют другие способы проинформировать Комиссию и другие заинтересованные стороны об этом решении Транснациональной радикальной партии, в том числе распространить записку секретариата по этому вопросу.
3. 20 мая 2005 года в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека была направлена вербальная нота Постоянного представительства Исламской Республики Иран со ссылкой на вышеупомянутое письмо Транснациональной радикальной партии и с просьбой о том, чтобы этот вопрос был доведен до сведения бюро шестьдесят первой сессии Комиссии с целью отзыва документа E/CN.4/2005/NGO/260 в качестве официального документа Комиссии.
4. С учетом вышеупомянутых просьб Секретариат распространяет письмо Транснациональной радикальной партии* и вербальную ноту Постоянного представительства Исламской Республики Иран* в виде приложений к настоящему документу.

* Воспроизводятся в приложениях в том виде, в каком они были получены, и только на языке оригинала.

Annex I



TRANSNATIONAL RADICAL PARTY
NGO with Category 1 (General) Consultative Status with ECOSOC of the UN
866 UN Plaza, Suite 408 New York, NY, 10017. Tel (212) 980-1031 Fax 980-1072
trp_py@yahoo.com - www.radicalparty.org

New York, 4 May 2005

to the urgent attention of:
H.E. Mr. Makarim Wibisono
Chairman of the 61st Commission on Human Rights
fax: +41.22.917.9059 - 917.9077

Cc: Ms. Hanifa Mezoui
Head UN-NGO Section
fax: +1.212.963.9248

Cc: p_hastaie@yahoo.com

Re: withdrawal of written statement

Mr. Wibisono:

The TRP understands that its written statement, submitted under item 5 "The right of peoples to self-determination and its application to peoples under colonial or alien domination or foreign occupation" (E/CN.4/2005/NGO/260) during the 61st session of the UN Commission on Human Rights concerning the situation in the Iranian province of Kuzhestan might have caused problems regarding its general interpretation.

The TRP wishes to withdraw the above mentioned document, availing itself of the possibility to introduce it in the future, with the necessary modifications, under a different agenda item.

Sincerely,

Marco Perduca
UN Representative

Annex II



*Mission Permanente
de la République Islamique d'Iran
auprès des Nations Unies
et des autres Organisations Internationales à Genève*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

N°330-8/743

The Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations Office and other international organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and with reference to the allegations against the territorial integrity of the Islamic Republic of Iran, by Transnational Radical Party, contained in document E/CN.4/2005/NGO/260 and distributed during the 61st session of the Commission on Human Rights, has the honour to draw the attention of the latter that the concerned NGO, having realized the erroneous and offensive nature of the allegations, has decided to withdraw the above-mentioned document. In this regard, please find enclosed the letter of Transnational Radical Party, addressed to the Chairman of the 61st session of the Commission.

It would be appreciated if the issue be brought to the kind attention of the bureau of the 61st session of the Commission on Human Rights for the removal of E/CN.4/2005/NGO/260 as an official document of the 61st session of the Commission on Human Rights.

The Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration. S. J. C. J.

Geneva, 20 May 2005

Office of the High Commissioner for Human Rights
Palais des Nations

1211 GENEVA 10

